

ÜLDKOHUS

Üldkohtu 14. juuli 2011. aasta otsus — Freistaat Sachsen versus komisjon

(Kohtuasi T-357/02 RENV) ⁽¹⁾

(Riigiabi — Saksimaa asutuste antud abi — Juhendamiseks (coaching), messidel ja näitustel osalemiseks, koostööks ja toodete disaini arenduseks antav abi — Otsus, mis tunnistab abikava ühisturuga osaliselt kokkusobivaks ja osaliselt kokkusobimatuks — Väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele mõeldud abikava — Kaalutusõiguse teostamata jätmine — Põhjendamiskohustus)

(2011/C 269/86)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Freistaat Sachsen (Saksimaa) (esindaja: advokaat T. Lübbig)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: K. Gross, V. Kreuschitz ja T. Maxian Rusche)

Ese

Nõue tühistada komisjoni 24. septembri 2002. aasta otsuse 2003/226/EÜ, mis käsitleb Saksimaa planeeritud abikava — „Väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antavat abi hõlmav programm — Ettevõtjate tootlikkuse suurendamine Saksimaal” — Alaprogrammid 1 (Coaching), 4 (Messidel ja näitustel osalemine), 5 (Koostöö) ja 7 (Toodete disaini arendus) (EÜT 2003, L 91, lk 13) artikli 2 teine lõik ning artiklid 3 ja 4.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta Freistaat Sachseni (Saksimaa) kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja komisjoni kohtukulud nii Üldkohtus kui ka Euroopa Kohtus.

⁽¹⁾ ELT C 31, 8.2.2003.

Üldkohtu 14. juuli 2011. otsus — Arkema France versus komisjon

(Kohtuasi T-189/06) ⁽¹⁾

(Konkurents — Kartellid — Vesinikperoksiid ja naatriumperboraat — EÜ artikli 81 rikkumise tuvastamise otsus — Rikkumise süüks panemine — Põhjendamiskohustus — Võrdne kohtlemine — Hea halduse põhimõte — Trahvid — Koostööteatis)

(2011/C 269/87)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja(d): Arkema France SA (Colombes, Prantsusmaa) (esindajad: A. Winckler, S. Sorinas Jimeno ja P. Geffriaud, hiljem advokaadid S. Sorinas Jimeno ja E. Jégou)

Kostja(d): Euroopa Komisjon (esindaja(d): F. Arbault ja O. Beynet, hiljem V. Bottka, P.J. Van Nuffel ja B. Gencarelli)

Ese

Esiteks, nõue tühistada osaliselt komisjoni 3. mai 2006. aasta otsus K(2006) 1766 lõplik, mis puudutab menetlust [EÜ] artikli 81 ja EMÜ lepingu artikli 53 järgi (asjas COMP/F/38.620 — vesinikperoksiid ja naatriumperboraat) osas, mis puudutab hagejat ning teise võimalusena tühistada hagejalt väljamõistetud trahv või vähendada selle summat.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Arkema France SA-lt.

⁽¹⁾ ELT C 212, 2.9.2006.

Üldkohtu 14. juuli 2011. aasta otsus — Total ja Elf Aquitaine versus komisjon

(Kohtuasi T-190/06) ⁽¹⁾

(Konkurents — Kartellikokkulepped — Vesinikperoksiid ja naatriumperboraat — EÜ artikli 81 rikkumise tuvastamise otsus — Rikkumise süüks panemine — Kaitseõigused — Süütese presumptsioon — Põhjendamiskohustus — Võrdne kohtlemine — Karistuste ja sanktsioonide individuaalsuse põhimõte — Süütegude ja karistuste seaduslikkuse põhimõte — Hea halduse põhimõte — Õiguskindlus — Võimu kuritarvitamine — Trahvid)

(2011/C 269/88)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hagejad: Total SA (Courbevoie, Prantsusmaa) ja Elf Aquitaine SA (Courbevoie) (esindajad: advokaadid É. Morgan de Rivery, A. Noël-Baron, E. Lagathu)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: F. Arbault ja O. Beynet, hiljem V. Bottka, P. J. Van Nuffel ja B. Gencarelli)